

ADE

Bruksanvisning
Elektronisk barnvåg, klass III-godkänd, M10010



ADE GmbH & Co.

Hammer Steindamm 27 – 29
22089 Hamburg / Germany

Tel + 49(40)432776-0
Fax +49(40)432776-10
E-mail: info@ade-hamburg.de

Marknadsförs i Sverige av:

dixa[®]
medical

Gärdesvägen 2-4
444 31 Stenungsund
Tel 0303-777646

Innehåll

Innehåll	2
Komponenter och Funktioner	3
Displaysymboler.....	3
Installation och användning av vågen.....	4
Undersök kartongens innehåll.....	4
Laddningsfunktion av vågen	4
Positionering av vågen.....	4
Användning av vågen där godkända vågar är auktoritativa	5
Kvalitetskontroll.....	5
EU- godkännande	5
Användning av vågen	5
Vägning.....	5
Nollställning av vågen	6
Tarafunktion	6
Holdfunktion	6
Rengörning, Underhåll och Garantier	6
Rengörning	6
Service	6
Säkerhetsinstruktioner	7
Förvaring och Transportering.....	7
Garanti	7
Omverifiering.....	7
Teknisk specifikation	7
Certificate of Conformity	8

Komponenter och Funktioner



OBS! På/Av knappen är placerad på undersidan av vågen på höger sida

Knappar

ZERO
TARE
HOLD
UNIT

Funktion

Nollställer vågen
Tarerar vågen (Nollställer med last)
Fixerar viktresultatet
Ändrar viktenheten (kg, lbs)

Displaysymboler

gross
tare
zero



Indikation på att vikten är tagen
Indikation på att tareringen är aktiv
Indikation på att vågen har blivit nollställd manuellt
Indikation på att ett stabilt värde har erhållits
Indikation på att batteriet är svagt

Installation och användning av vågen

Din ADE barnvåg är en klass III-godkänd våg som är tillverkad för medicinsk användning i sjukhus, av doktorer eller medicinska experter.

Vågen är ett precisionsinstrument.

Vägningresultatet används som en viktig grund för medicinsk tillämpning bestämd av medicinsk personal i sjukhus, vårdcentraler, mm.

Var säker på att barnet bara vägs av tränad personal och att det aldrig lämnas obevakat.

Följ bruksanvisningen för att erhålla det bästa möjliga resultatet.

Undersök kartongens innehåll

- Barnvåg
- Vågskål
- Vägghkontakt
- Bruksanvisning

Laddningsfunktion av vågen

Genom väggkontakt (9V 800mA) och laddningsbara batterier (power-pack).

- Batteripaketet är redan installerat i vågens botten.
- Ladda batteripaketet genom att använda väggkontakten och ansluta kontakten försiktigt.
- En komplett laddning av batteripaketet tar 24 timmar.
- Batteritiden är efter fulladdning ca 100 timmar.
- Om batteripaketet behöver laddas kommer det en pil ovanför den symbol som visar att batteriet är lågt. Vågen kommer att fortsätta fungera i cirka 10 timmar varefter den automatiskt stänger av sig för att skydda batteriet.
- Du kan också läsa av status på batteriladdningen genom att läsa av färgen på LED-lampan, placerad i det vänstra hörnet av displayen.
- När vågen pluggas in i vägguttaget laddas batteripaketet automatiskt.
- Om LED-lampan lyser grön är batteriet fulladdat. Om den är röd är batteriet nästan urladdat, och gult indikerar att batteriet är under laddning.
- Batteriet har blivit sämre om batteritiden efter laddning har blivit kortare. Kontakta i så fall din servicepartner eller din lokala återförsäljare.
- Försäkra dig om att ditt vägguttags volt stämmer överens med det som står på adaptorn.

Positionering av vågen

- Placera vågen på ett jämt underlag.
- Försäkra dig om att alla vågens fötter har direktkontakt med ytan.
- Dosvattenpasset är ytterligare ett sätt att försäkra sig om att vågen är rätt positionerad och erbjuder det bästa resultatet när bubblan är centrerad.
- Varje gång vågen förflyttas måste vågens ställning kontrolleras och kanske ändras.

Användning av vågen där godkända vågar är auktoritativa

Denna våg överensstämmer med standarder och krav enligt det europeiska direktivet 90/384/EEC och 93/42/ EEC.

Kvalitetskontroll

ADE:s produkter svarar mot tillämpliga EU-direktiv och europeiska tillverkningsstandarder. ADE distribuerar väg- och mätninginstrument enligt de nyaste tekniska standarderna vilket erbjuder lång livslängd och konstant tillförlitlighet.



Visar att produkten uppfyller det europeiska direktivet 93/42 för medicinska apparater



Certifierat enligt ISO 9001/9002 vad gäller R&D, tillverkning, försäljning och service. Se bilaga 3.



Godkända vågar enligt klass III som följer direktivet 90/384 för icke automatiska vågar bär denna symbol



Vågar som bär denna symbol i kombination med klass III är kalibrerade i överensstämmelse med standard som finns i direktivet EU- direktivet 90/384 EEC.



Produkter som uppfyller denna symbol uppfyller kraven enligt:

- Direktivet för ej automatiska vågar för medicinsk användning 90/384 EEC
- Tillämpligt EC direktiv rörande den elektromagnetiska kompatibiliteten (89/336 EEC).
Direktivet 73/23 för låg volts regleringar

EU- godkännande

Denna våg har blivit EU-godkänd under Nr. 0110

Användning av vågen

Vägning

Sätt på vågen genom att trycka på knappen under vågen till höger i minst 3 sekunder. Efter start genomförs en automatisk funktionstest vilken slutar med att vågen stannar på `0.00´ i vägningssposition för kg. Vågen är nu redo att användas. Har några problem uppstått under vägningen visar displayen felmeddelandet Err xxx. Om detta uppstår gå till kapitlet Rengöring, underhåll och garanti, se under punkten Service. Efter att `0.00´ visats kan vågen belastas. Försäkra dig om att barnet inte rör sig för mycket. Den rätta vikten kan avläsas på displayen.

Nollställning av vågen

Genom att använda Zero- knappen kan eventuella problem som uppstått efter start åtgärdas genom att displayen sätts tillbaka till `0.00`, så att fortsatt vägning kan ske.

Tarafunktion

Denna funktion tillåter att användaren väger barnet tillsammans med andra objekt, (tex blöja, tröja, handduk eller filt) utan att man får annat resultat än just barnets vikt.

- Starta vågen genom att trycka på knappen under vågen till höger i minst 3 sekunder.
- Nollställ vågen genom att trycka på **Zero**- knappen om nödvändigt. Nollindikatorn syns på displayen.
- Placera objektet (blöja, tröja, handduk eller filt) på vågen.
- Tryck Tare för att komma tillbaks på noll. Displayen skall nu visa `0.00`. Displayen visar nu att Tare aktiverats.
- Placera barnet på vågen.
- Vågen visar nu bara barnets vikt.

Om det tarerade föremålet alltid är detsamma kan man fortsätta att väga ett annat barn och vågen kommer enbart att visa barnets rätta vikt. När vågen stängs av (automatiskt i batteriläge), sparas inte det tarerade värdet.

Holdfunktion


Tryck in Hold om det är svårt med avläsningen, till exempel om barnet rör sig konstant i vågskålen. Vågens display fördröjer visningen av vikten. Efter att vågen blivit avlassad visar displayen fortfarande resultatet, och det kan noteras. Detta tillåter alltså att barnet tas av först. Tryck in Hold igen, och vågen återgår till normalt läge.

Rengörning, Underhåll och Garantier

Rengörning

Innan rengöring skall vägguttaget vara uttaget. För rengöring använd bara en fuktig trasa eller vanliga desinfektionsmedel. Använd inga aggressiva rengöringsmedel. Försäkra dig om att inget vatten eller rengöringsmedel kommer in i vågen.

Service

Om displayen visar  ladda batteripaketet genom att använda anslutningsladden. (Se kapitlet om Laddningsfunktion av vågen).

Vid andra felmeddelanden på displayen såsom Err 4, Err 5, Err 6, eller Err 9, vänligen kontakta din lokala auktoriserade återförsäljare eller servicekontakt.

Säkerhetsinstruktioner

Använd **inte** vågen om:

- Anslutningskabeln är skadad
- Anslutningskabeln inte fungerar på ett riktigt sätt
- Efter lång förvaring i fuktig miljö

Kontakta i dessa fall din lokala auktoriserade återförsäljare eller servicekontakt.

Förvaring och Transportering

Spara alla originaldelar för en eventuell retur av vågen för att förhindra eventuella transportskador vilka automatiskt leder till att garantin inte gäller.

Garanti

Två års garanti från inköpsdatum garanterar antingen reparation eller utbyte efter det bevisats att skadan är orsakad av antingen dåligt material eller dålig tillverkning. Behåll kvittot för uppvisande. Alla rörliga delar såsom batterier, kablar, nätaggreat, laddningsbara batterier är undantagna. Garantin gäller ej om varan utsatts för onormalt slitage eller om köparen hanterat den ovarsamt eller i strid mot säljarens eller tillverkarens anvisningar. Kunden skall i första hand vända sig till sin lokala återförsäljare.

Omverifiering

För omverifiering av vågen enligt det nationella direktivet för icke automatiska vågar och medicinska apparater var säker på att du anlitar endast ackrediterade företag eller personer. På CE-märket finner du kontrollmärkt (0110) och året då vågen först kontrollerades. Omverifiering krävs om:

- Om kontrollmärket försvunnit eller skadats.
- Om vågen reparerats.
- Eller om giltighetstiden av det första godkännandet gått ut, vilket regleras nationellt. För mer information kontakta SWEDAC.

Teknisk specifikation

Display:	Lätt att läsa 2 cm LCD-display med lampa
Kraftkälla:	Väggkontakt & laddningsbara batterier
Funktioner	4 st (Se kapitlet komponenter och funktioner)
Nollställning	Automatisk
Max kapacitet	15 kg
Noggrannhet	5 gram
Storlek	535 x 222 x 330 mm
Vikt	ca 4,5 kg
Användningstemp	10 till 40 grader Celsius

Certificate of Conformity

D

... entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster. Die Waage erfüllt die geltenden Anforderungen folgender Richtlinien: 90/384/EWG über nichtselbsttätige Waagen, 93/42/EWG über Medizinprodukte und die Europäische Norm DIN EN 45501.

DK

... svarer til det typemonster, som er beskrevet i attesten over typegodkendelsen. Vægten opfylder de gældende krav fra følgende direktiver: 90/384/EOF om ikke-automatiske vægte, 93/42/EOF om medicinprodukter og den europæiske standard DIN EN 45501.

GB

... corresponds to the type described in the certificate in respect of type approval permit. The scales conform to the applicable requirements of the following directives: 90/384/EEC on non-automatic scales, 93/42/EEC on medical products and European standard DIN EN 45501.

F

... conforme au modèle type décrit dans le certificat d'homologation. Cette balance est conforme aux directives et normes suivantes : directive 90/384/CEE concernant l'harmonisation des Etats membres relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique ; directive 93/42/CEE sur les produits et appareils médicaux ; norme européenne DIN EN 45501.

I

... è conforme al campione descritto nel certificato di omologazione costruttiva. La bilancia risponde alle vigenti esigenze poste dalle seguenti direttive: 90/384/CEE sulle bilancie non automatiche, 93/42/CEE sui prodotti medicali e la norma europea DIN EN 45501.

RUS/UA/BY

Сертификат качества ISO 9001

E

... corresponde a la muestra descrita en el certificado sobre el permiso de construcción. La báscula cumple las exigencias de las siguientes directrices : 90/384/CEE sobre básculas no automáticas 93/42/CEE sobre productos médicos y la norma europea DIN EN 45501.

Certificate of conformity

S

... motsvarar beskrivningen enligt mönstertillståndet. Vågen uppfyller gällande krav i direktiven angående icke automatiska vågar: (90/384/EWG), 93/42/EWG över medicinska produkter samt den europeiska normen DIN EN 45501.

N

... er i samsvar med monsteret som er beskrevet i sertifikatet over konstruksjonstype-godkjennelsen. Vekten oppfyller de gjeldende kravene i følgende direktiver: 90/384/EEC om ikke-automatiske vekter, 93/42/EEC om medisinske produkter og den europeiske standarden DIN EN 45501.

FIN

... on tyyppihyväsytntätödistuksessa kuvattun raken nemällin mukainen. Vaaka täyttää seuraavien direktiivien voimassa olevat vaatimukset: 90/384/ETY ei-automaattisista vaaosta, 93/42/ETY lääketieteellisistä tuotteista ja Euro-normi DIN EN 45501.

NL

... komt overeen met de in de verklaring van over de modelkeuring beschreven constructie. De weegschaal voldoet aan de geldende eisen van de volgende richtlijnen: 90/364/EEG inzake niet-automatische weegschalen 93/42/EEG inzake medische hulpmiddelen en de Europese norm DIN EN 45501.

P

... corresponde ao padrão de construção descrito no certificado de homologação de tipo de construção. A balança satisfaz os requisitos aplicáveis da directiva sobre balanças não automáticas 90/384/CEE e 93/42/CEE sobre artigos médicos do Conselho, bem como da norma Europeia DIN EN 45501.

GR

... ανταποκρίνεται στο κατασκευαστικό πρότυπο που περιγράφεται στην εγκριτική βεβαίωση του κατασκευαστικού τρόπου. Η ζυγαρία εκπληρώνει τις προνοιόμενες των ακολουθών Οδηγιών: 90/384/EOK περί μη αυτοματων ζυγαριων, 93/42/EOK περί ιατρικων προιοντων, και την Ενωπαικη Προδιαγραφη DIN EN 45501.



Konformitätserklärung
Overensstemmelsestest
Declaration of conformity
Certificat de conformité
Declaracion de conformidad
Dichiarazione di conformità
Försäkran om överensstämmelse
Konformitetserklæring
vaatimuksenmukaisuusvakuutus
Verklaring van overeenkomst
Declaração de conformidade
Δηλωση Συμβατιστηας

Die nichtselbsttätige Personenwaage
The non-automatic personal scales
Le pèse-personnes non automatique
La bilancia pesapersona non automatica
La báscula no automática pesapersona
Den ikke-automatiske personvægt
Den icke-automatiske personvekten
Ei-automaattinen henkilövaaka
De niet-automatische
personenweegschaal
A balança não automática para pessoas
Η μη αυτοματη ζυγαρια ατομων

ADE M10010

EG-Bauartzulassung
EC type approval
Homologation CE
Omologazione del tipo costruttivo CEE
Homologación CE
EF-typegodkendelse
EG-kontroll
EF-konstruksjonstype-godkjennelse
EY-tyyppihyväsytntä
EG-modelkeuring
Homologacao CE de tipo de construção
Αδεια κατασκευαστικου τροπου Ε.Κ.

ADE GmbH & Co.

Hammer Steindamm 27 – 29, 22089 Hamburg
Germany

Hamburg, Januar 2004
Andreas Schmitt
Geschäftsführer

+49(40)432 776 - 0
+49(40)432 776 - 10
info@ade-hamburg.de